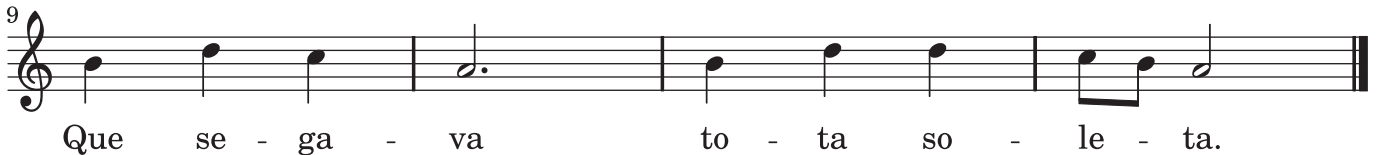


La Segaireta

Ariège



- | | |
|--|--|
| 1. Pr'aqui un mossur ven a passar
Digatz la bèla segaireta
Languissètz pa tota soleta ? | 1. Sur le chaume du froment
Il y a une belle moissonneuse
Qui moissonnait toute seule. |
| 2. Mossur de que languiriaí ieu ?
Quand vòli trabalhar, trabalhi
Quand vòli m'apausar, m'apausi. | 2. Par là vient à passer un monsieur
« dites, belle moissonneuse,
ne languissez-vous pas toute seule, » |
| 3. Tot en parlant, tot en diguent
Totjorn lo mossur s'avançava
E la bèla que reculava. | 3. « Monsieur, languirais-je moi
Quand je veux travailler, je travaille,
Quand je veux me reposer, je me repose. |
| 4. Mossur, vos avancètz pas tant
Que mon marit es dins la prada
Vos donariá de sa aughada. | 4. Tout en parlant, tout en disant,
Toujours le monsieur s'avancait
Et la belle se reculait. |
| 5. Le beau monsieur s'est avancé
Ci l'a prise, l'a embrassée
Sur son cheval il l'a montée. | 5. « Monsieur, ne vous avancez pas tant,
Car mon mari est dans la prairie,
Il vous donnerait de l'aiguillade. » |
| 6. Quand fosquèron un boci luènh
Totjorn la bèla se virava
Adiu boièr de la laurada | 6. Le beau monsieur s'est avancé
Si l'a prise, l'a embrassée,
Sur son cheval il l'a montée. |
| 7. Ai ! Qu'en dirà lo miu marit
Quand tornarà de la laurada
Trobarà la pòrta tampada. | 7. Quand ils furent un peu loin,
Toujours la belle se retournait :
« Adieu, bouvier de notre champ ! » |
| 8. Ben las vesinas i diràn
Son galant que l'a tant aimada
A son país se l'a menada. | 8. « Ah, que dira mon mari,
Quand, revenant du labour
Il trouvera la porte fermée ? » |
| | 9. « Les voisines diront :
Son galant l'a tant aimée
À son pays l'a emmenée. » |